

艺术与思想史丛书

〔美〕艾兰◎著

# 世袭与禅让

古代中国的王朝更替传说



北京大学出版社

# 世袭与禅让

——古代中国的王朝更替传说

[美] 艾 兰(Sarah Allan) 著

孙心菲 周 言 译

范毓周 邢 文 审订

北京大学出版社

北 京

著作权合同登记图字：01-2001-4679 号

图书在版编目(CIP)数据

世袭与禅让——古代中国的王朝更替传说/艾兰著. - 北京:北京大学出版社,2002.1

(艺术与思想史丛书)

ISBN 7-301-04735-5

I. 世… II. 艾… III. ① 皇帝-政治制度,世袭-研究-中国-古代 ② 皇帝-政治制度,禅让-研究-中国-古代 IV. D691.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 71339 号

书 名: 世袭与禅让

著作责任者: [美] 艾 兰著

责任编辑: 张弘泓 谢茂松

标准书号: ISBN 7-301-04735-5/C·0197

出版者: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区中关村北京大学校内 100871

网 址: <http://cbs.pku.edu.cn>

电 话: 出版部 62752015 发行部 62754140 编辑部 62752025

电子信箱: [zpup@pup.pku.edu.cn](mailto:zpup@pup.pku.edu.cn)

排 版 者: 兴盛达打字服务社 62549189

印 刷 者: 北京大学印刷厂

发 行 者: 北京大学出版社

经 销 者: 新华书店

890mm×1240mm A5 开本 4.125 印张 100 千字

2002 年 1 月第 1 版 2002 年 1 月第 1 次印刷

印 数: 2000 册

定 价: 10.00 元

---

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,翻版必究

## 序

美国达慕思大学(Dartmouth College)的艾兰教授(Sarah Allan)是与我相识多年的好友。在西方汉学界她已享有盛名,前几年由于她的《龟之谜》被汪涛博士译介到国内,随后又在国内出版过有关甲骨文和青铜器的著录书,中国学术界对她也日渐熟悉,但对她最为学术界称道的有关历史传说的研究著述却仍较生疏。蒙她相嘱,我请内子孙心菲女士和门人周言博士合作翻译了她根据博士论文改写的《世袭与禅让:古代中国的王朝更替传说》(The Heir and Sage: Dynastic Legend in Early China)一书。译稿审订已毕,行将付梓,她要我在书前写几句话,我是颇感欣幸的。

中国先秦时期的古典文献由于流传日久,来源复杂,有关记载每每真伪并存,故如何甄别史料真伪,一直是旧史学家的重要工作。已故著名历史学家顾颉刚先生曾经指出:“研究历史,第一步工作是审查史料。”<sup>①</sup>正是针对这一问题的。对于中国先秦时期的古典文献的甄别真伪工作,早在战国即已开始,历经秦、汉、三国、六朝、隋、唐、宋、元、明、清,直至近代,几乎始终未断。尤其是已故著名历史学家顾颉刚先生倡导的“古史辨”运动,对于推动历史科学的不断发展和进步,其意义是十分重大的。当然,从今天的角度看,研究历史仅仅停留在审查史料是远远不够的。最近李学勤先生提出“走出疑古时代”无疑是非常及时的。我们不主张抹煞古史辨派学者的历史贡献,

---

<sup>①</sup> 顾颉刚:《崔东壁遗书》序,上海古籍出版社,1983年。

问题是如何在“古史辨”运动的基础上对中国古史作进一步研究，艾兰教授的这部著作对我们可说是不无启发的。

艾兰教授是一位思想特异、独辟蹊径的学者。她在早年曾深受古史辨派的影响并醉心于结构主义的理论与方法。本书是在其七十年代于伯克利加州大学东方语言系(The Department of Oriental Languages, University of California at Berkeley)师从著名华裔学者陈世骧教授攻读博士学位的博士论文基础上改写的处女作。在这本著作中，她虽然和古史辨派的学者一样，抱着大胆怀疑的态度重新审视中国先秦时期的古史传说，但她并未停留在简单的证实或证伪上，而是出色地借鉴了列维-斯特劳斯(Claude Levi-Strauss)的结构主义理论与方法，把中国古典文献中有关尧、舜、禹、启直至商、周王朝的建立的历史传说当作一种观念运动所产生出来的历史来作全新的考察，从而揭示出隐藏在传说背后的深层结构，显示出历史的本来面目。她的这一理论与方法对于中国学者无疑是有借鉴意义的。

艾兰教授是一位十分诚挚的学者。我和她的最初交往是在八十年代初。当时她第一次来中国，在我所在的中国社会科学院历史研究所讲学，题目是后来收入英文版《龟之谜》的《太阳的子孙》(Sons of Suns)，其时我也正在研究这一问题，共同的研究兴趣使我们逐渐熟悉起来。1988年我应美国美中学术交流委员会邀请赴美讲学，她又邀我到她当时任教的伦敦大学在由她主持的“古代中国(Early China)”讲座上讲学，我讲题目正是我们互有争论的《中国古代的“十日”传说》，从中足见她的胸襟和诚恳。她并亲自陪我到剑桥大学、大英博物馆、英国皇家工艺博物馆等处讲学访问，精心安排我在欧洲其他各国的讲学活动。此后，她又多次来中国讲学和参加会议，还特意绕道到南京来看我，其诚挚感人至深。前不久，我们又合作编辑了《中国古代思维模式与阴阳五行说探源》，她为此书的编辑作出了重要贡献。从我们多年的交往中，我深深感受到她对学术研究的热诚、严谨与认真。这种态度在她的这本《世袭与禅让》中是随处可见的。因此，我竭诚向国内学术界同仁和广大读者推荐，要想探索古代中国的历史传说的真实底蕴，不可不读艾兰教授的这本《世袭与禅让》。

---

不管各人的取舍有何不同,抑或是否同意她的结论,肯定会受到一定的启迪和教益则是无疑的。是为序。

范毓周 1999年7月18日于南京大学璞堂

## 中译本作者前言

这本书原来是我的博士论文。1970 年我开始写作该文,1974 年交付加州伯克利大学。1981 年,该文稍做修改后出版。中译本的译者孙心菲、周言和范毓周做了出色的工作。我本人认真阅读了译文,并在达慕思大学研究生董岚的协助下进行了一些修正。这样,我不得不回顾自己二三十年之前所写作的东西。最初,我颇有些惴惴,当我发觉这本早期著作没有使我十分不安,我如释重负。我衷心地感谢我在加州伯克利大学的老师们以及七十年代我在伦敦大学的同事刘殿爵,他们帮助我纠正了不少错误。此外,尽管今天我对列维-斯特劳斯的神话理论有了一些其他的看法,我依然认为自己对中国神话传说的分析从根本上说是正确的。

在校正中译本的过程中,对原文的要旨我未做修改。因而,我想在此对该文写作的时代背景以及我现在的观点做一个说明。写作本书的想法最初源于我的分析有关周初太公望的传说的硕士论文<sup>①</sup>。在那项研究中我发现中国古代文献,尤其是哲学著作中,不同时代的历史人物常常作为同一主题的例证被加以讨论,例如:开国君王的相,周代的太公望和商代的伊尹常被组合在一起;又如:夏末代王桀和商末代王纣。这些人物又有可能同与其相对的人物进行比较,例如:太公望与周灭商后拒食周粟的伯夷和叔齐相比照,或者桀和纣

---

<sup>①</sup> 该硕士论文已出版并被译成中文,《周汉文献中所见的太公望》,见《早期中国历史思想与文化》,艾兰著,杨民等译,辽宁教育出版社,1999 年,第 242 至 288 页。

同汤和文王相比照。因此,我决定对有关从尧到舜直到周初的统治权转换的传说人物进行综合性研究,依据早期文献来确定不同人物之间的概念性关系。

开始从事这项研究之时,我的老师艾博华、英国汉学家葛瑞汉以及中国的“疑古”派学者对我有所影响。后者如顾颉刚,他将中国的历史人物同演员相比,认为他们在不同历史时期起到同样的作用。开始这项研究工作后,克劳德·列维-斯特劳斯的著作为我提供了更加全面的理论框架。七十年代初,列维-斯特劳斯的神话结构理论影响很大,同时也多有争论。早期中国文学是一个相对保守的领域,许多旧派学者反对结构主义。有些人甚至认为运用任何人类学理论分析中国的古典文献都是不恰当的。实际上,加州伯克利大学的博士委员会勉强通过了我的博士论文,而且我很难找到出版商将之付梓印刷。然而,当本书于1981年最终出版时,我收到许多赞同的评论,只有一条意见反对我的结构主义理论基础。

如今,“结构主义”已经让位于“后结构主义”,不再风行。但是,对我而言,“结构主义”的根本价值在于提供了一种方法用于分析一个系统(语言的,神话的,或者社会的)内部的关系以及不同转换形式之间的关系。这种方法论今天如同三十年前一样有效。就列维-斯特劳斯的著作而言,我清楚地意识到他力图对西方社会思维与原始民族思维之间进行的明确区分是不可能的。我们再也不能简单地将不同地域的“原始”民族划归为一类,或者认为他们“没有历史”。早期中国的思想系统及有关时间和历史的概念不适用他的理论体系,并非因为中国思想的独特性,而是因为列维-斯特劳斯的普遍理论不够充分。现代认知科学研究隐喻性和关联性思想,此二者是人类意识原始组织形式:神话和巫术的基础。神话思想各个社会均有之。然而,列维-斯特劳斯认为神话是思考和解决神话及知识矛盾的方式,这一观点我依然认为是正确的。

在这项研究中,我所关注的并非神话传说的历史发展或历史真实性,即古代文献中的历史是真抑或是伪,而是早期作者如何运用“历史”来表达自己的观点。此外,我的主要依据不是大篇幅的、具体

的神话描写,而是那些哲学家总结其要义的简短句子。这样,我得以在古代作者自己所描述的关系的基础之上建构传说人物之间的关系体系。“结构主义”为我提供了一种分析方法,但是,我所描述的历史人物之间的结构性关系却是基于文献本身的。我是在发现这些关系,而非发明它们。我认为这一方法论的发现是本书最为有趣的部分。

在这里,我还有必要提到一则我的研究中没有涉及的新的材料,那就是竹简文献《唐虞之道》。它于1993年出土,1998年收入荆门市博物馆所编《郭店楚墓竹简》,由文物出版社出版。

艾兰

达慕思大学

2001年1月13日

## 鸣 谢

本书初次问世是在 1974 年,作为我的博士学位论文提交给加州伯克利大学东方语言学系。在此,感谢该系的教职员在我读研究生期间对我的多年培养和对这项工作的支持。尤其要提到的是在此书完成之前就已去世的我当初论文答辩委员会的两位答辩委员——卜弼德(Peter A. Boodberg)教授和陈世骧教授。卜弼德教授最先向我指出周公的双重人格,他既是摄政者又是潜在的篡权者,这种看法随后成为本书的核心观点。虽然陈教授在本书尚处于酝酿阶段就去世了,但我仍然由衷地感谢他对我多年来在中国文学方面的培养。

当然,其他人对此书也给予了极大的支持,我尤其要对我的论文指导老师白芝函(Cyril Birch)深致谢忱,感谢他对我循循善诱和热情帮助。我尤其对社会学系的艾博华(Wolfram Eberhard)对我在神话传说理论方面的训练和指导怀有难以言表的感激。另外,历史学系的吉德炜(David N. Keightley)对本书初稿提出的批评也尤有助益。

我还要对香港中文大学的刘殿爵(D. C. Lau)教授和伦敦大学亚非学院的保罗·谭朴森(Paul Thompson)博士的批评和帮助表示谢意。

## 前 言

按照传统的说法,神话是描述超自然的故事,从这个角度上讲中国古代文学中神话的成分少而历史的成分多。这一现象曾使学者们长期感到困惑不解,他们一般把神话成分的匮乏归因于文人学士对于民俗信仰的鄙视和一种把文献中的神话人物当作是真实的历史人物的理性主义倾向。中国人一向被认为是世界上最富于历史意识的民族。他们的文字记载发轫于商代的甲骨卜辞。据说孔子认为他的声望将会依据那部枯燥的编年史《春秋》来评价。到公元前1世纪,司马迁编纂了一部博大精深的史书——《史记》。

然而,何谓历史,何谓神话?在以下各章中,笔者拟用结构主义学派的神话分析方法对中国古代文献中的一些史实进行探讨,并着重分析公元前5至前1世纪文献中记录的围绕从尧、舜到周代政权的转换和王朝形成的历史,其目的是力图揭示那些相关的记述是具有结构性的,而且它们和神话一样,也是用于调解社会内部冲突,即血亲利益和公众利益之间的矛盾。这种冲突在王朝循环理论中表现为道德统治与世袭统治之间的矛盾;在传说时代表现为世袭与禅让、君王与臣僚、臣僚与隐士、摄政与叛逆之间的不同转换。尽管和人们的认识相悖,但每一个历史阶段都与下一阶段相关,然而,这些历史传说绝不是过去历史的翻版。传说的主题是恒久不变的而且具有同样的框架结构。

这项研究所依据的资料是战国时期和汉代初年的文献。这个时期是中国哲学的经典时期。凡在哲学典籍中常见的简短的历史引证

和历史记述都可以被视为史料来源。虽然有关历史的记载各有不同,并屡有矛盾,但我并不想去评判历史记载的可靠性。相反,我只希望通过对可能的变型及其意义的分析,来说明文献中的“历史”是可以被转换的,至少在一定范围内是可以被转换的,并揭示出中国古代的作者们用这种转换来表达他们的政治见解和社会态度。

这些文献及其写作的时代背景同克劳德·列维·斯特劳斯及其追随者所研究的那种口头叙述和部落氏族社会的情况完全不同。因而,尽管我的假说在很大程度上受到列维·斯特劳斯早期理论研究成果的启示,但我在自己的研究中发展了这种研究方法,并希望用这种方法来探究中国早期文献中史料的意义和本质。同时,我也希望藉此来说明结构主义方法的有效性和实用性,确切地说,是用我的研究成果去验证列维·斯特劳斯分析方法中的某些原理,并对他的分析方法提出一些修正或补充。

在第一章里,我拟提出问题,展开理论探讨。第二章至第五章,对围绕权力转换关键时期的五套传说系列分别进行讨论,并且用图表说明不同历史时期的人物与事件之间的关系,其中包括:①从尧到舜的权力转换;②从舜到禹的权力转换;③启的继位和第一个世袭王朝——夏的建立;④商王朝的建立;⑤周朝的建立。第六章讨论的是哲学文献——《墨子》、《论语》、《孟子》、《荀子》、《韩非子》和《庄子》,通过对它们的分析研究来判断是否在这些历史记述中暗含着与某种特定的哲学观点相一致的转换模式。第七章仅对中国后期神话传说的重要性进行简要探讨。这里所讨论的主题和要点,虽然在汉代和汉代以后发生了很大的变化,但是仍然显现出与以前大体相似的情况,继续对中国历史、历史编纂工作和历史题材的小说产生着影响。

# 目 录

|                             |      |
|-----------------------------|------|
| 序                           | (1)  |
| 中译本作者前言                     | (1)  |
| 鸣 谢                         | (1)  |
| 前 言                         | (1)  |
| 第一章 问题与理论                   | (1)  |
| 一 前提                        | (3)  |
| 二 理论                        | (8)  |
| 三 方法与程序                     | (17) |
| 第二章 传说系列 1: 唐尧到虞舜           | (19) |
| 一 尧到舜: 权力转换                 | (19) |
| 二 舜与丹朱: 圣贤与继承人              | (23) |
| 三 舜和许由: 统治者与拒位者             | (28) |
| 四 舜为开国之臣                    | (31) |
| 五 舜为摄政者                     | (36) |
| 第三章 传说系列 2 与 3: 虞舜至夏禹以及夏的建立 | (39) |
| 一 舜至禹、禹至启: 从非世袭到世袭的传递       | (39) |
| 二 作为文化英雄的禹                  | (40) |
| 三 传说系列 2: 由舜至禹              | (41) |
| 1. 舜至禹: 权力的传递               | (41) |
| 2. 禹与善卷: 统治者与拒位者            | (42) |
| 3. 禹与商均: 贤者与继承者             | (44) |
| 4. 作为开国之臣的禹                 | (48) |
| 5. 作为摄政的禹                   | (49) |
| 四 传说系列 3: 夏代的建立             | (49) |
| 1. 禹至益: 量德录用                | (49) |

|            |                                   |              |
|------------|-----------------------------------|--------------|
|            | 2. 益与伯成子高：大臣与拒位者 .....            | (50)         |
|            | 3. 益至启：从美德到世袭 .....               | (51)         |
|            | 4. 启与五观：统治者与叛逆 .....              | (53)         |
| <b>第四章</b> | <b>传说系列 4：商朝的建立 .....</b>         | <b>(55)</b>  |
|            | 一 由桀至汤：统治的转换 .....                | (58)         |
|            | 二 王朝建立时期：德治 .....                 | (63)         |
|            | 三 汤与务光：统治者与拒位者 .....              | (64)         |
|            | 四 汤与伊尹：君王与开国之臣 .....              | (65)         |
|            | 五 伊尹与务光、卞随：大臣与拒位者 .....           | (67)         |
|            | 六 摄政期：世袭制的延续 .....                | (68)         |
|            | 七 伊尹与太甲：统治者与反叛者 .....             | (68)         |
|            | 八 伊尹与太甲：摄政者与统治者 .....             | (69)         |
| <b>第五章</b> | <b>传说系列 5：周代的建立 .....</b>         | <b>(73)</b>  |
|            | 一 文王与武王：周代的建立者 .....              | (74)         |
|            | 二 商纣到武王：权力的转换 .....               | (75)         |
|            | 三 太公望：开国之臣 .....                  | (77)         |
|            | 四 摄政期 .....                       | (83)         |
|            | 五 周公、管与蔡、成王：摄政者、叛逆者<br>与统治者 ..... | (84)         |
| <b>第六章</b> | <b>哲学家 .....</b>                  | <b>(87)</b>  |
|            | 导言 .....                          | (87)         |
|            | 一 《墨子》 .....                      | (88)         |
|            | 二 《论语》 .....                      | (91)         |
|            | 三 《孟子》 .....                      | (93)         |
|            | 四 《荀子》 .....                      | (95)         |
|            | 五 《韩非子》与《古本竹书纪年》 .....            | (96)         |
|            | 六 《庄子》 .....                      | (99)         |
| <b>第七章</b> | <b>结 语 .....</b>                  | <b>(101)</b> |
|            | <b>图 表 .....</b>                  | <b>(105)</b> |
|            | <b>参考书目选录 .....</b>               | <b>(111)</b> |

## 第一章 问题与理论

中国的历史历来被看作是一部王朝更替史。每个朝代都有一个循环模式。先王通过他的贤德建立政权,只要王的后裔子孙不失其德或至少不过分恣意妄为,权力就会沿袭下去。如果他们行为不轨,过分压迫人民,那么王朝就会崩溃,王位便会被推翻,其他家族的另一位贤人会成为新的统治者,并把王权传给自己的后世子孙。

与这种历史循环理论紧密配合的是天命论,天命即天意或上天的命令。根据这一理论,谁是统治者应由天命决定。上天按照常规传谕世袭命令。然而,王一旦违反天条、道德沦丧,则其统治权就会转授他人(不管原统治者的继承人是否仍有道德)。

王朝循环思想和天命变换理论的史料最早出现在《尚书》的一些篇章里。据说该书成书于西周初年<sup>①</sup>。这些篇章不仅包含有关商初诸王的德行记载<sup>②</sup>,同时也记述了商初诸王道德沦丧的行为和丧失天命的后果<sup>③</sup>,并把这些典型事件看作是夏、商、周循环模式的一部

---

① 《大诰》、《康诰》、《酒诰》、《洛诰》、《多士》、《君奭》、《多方》。关于这七章的断代,见德效寿(Homer H. Dubs):《古代王室宗教信仰》,第224页、227—229页第2条注释,和顾立雅(H. G. Creel):《中国政治权术的起源》第1卷,449—453页。在《早期的中国古文》中,多布逊(W. A. C. H. Dobson)运用上述章节中的前五个和《召诰》作为周朝头六十年文献中的例子。

② 《康诰》,卷20;《酒诰》,卷9—11;《召诰》,卷10;《多士》,卷6—7;《君奭》,卷7—9;《多方》,卷8—10——全部载于高本汉(B. Karlgren)译本《尚书》第40、45、49、55、61、64页。

③ 《酒诰》,卷11;《多方》,卷12—17(高本汉译本《尚书》页45、46)对夏代最后一位统治者进行了平行比较。

分<sup>①</sup>。在《多士》和《多方》诸篇中，周人为了使殷人相信自己统治的合法性，借助于历史例证，例如习惯上被认为是周公代成王所讲的下面一段话：

王若曰：尔殷遗多士，弗弔，旻天大降丧于殷。我有周佑命，  
将天明威，致王罚，勅殷命，终于帝。……  
惟尔知，惟殷先人有册有典，殷革夏命。<sup>②</sup>

虽然许多学者都曾提出天命论是周人的一种新观念，起到有效的舆论宣传作用，但是商人可能早就接受了这一基本观念。强调天命转换的理论在当时无疑是新颖的，因为尽管天命论并不是以商朝世袭统治者的利益发展起来的理论，但是正如《尚书》所说，商朝的世袭统治者也许已经相信他们的统治是靠上天的恩典，商代才得以取代夏代。不管这种思想是否在商代已经有了萌芽，至少到西周之后它已被人们普遍接受，至今仍是中国政治思想的理论基础。

这种历史循环的阐释表现出世袭权力（表现在王朝的延续性上）和道德统治（表现在王朝的更替性上）两种原则之间的潜在矛盾。天命论试图解释这一矛盾，规范它的表现形式，然而不管其表现形式如何，对立面之间的矛盾冲突总是潜在的。任何一位新的统治者都可以被看作是篡权者，因为他破坏了前一位统治者的世袭权力。同样，任何一位世袭者都可能因为丧失权力而遭受诅咒。用现实的政治术语来说，就是一方面世袭统治者不得不去和反叛者或篡权者所声称天命发生变化的情况作斗争，而另一方面，反叛者不仅要表明他是理所当然的统治者，而且还要说明先前的世袭轮回已告结束。新统治者强调以德治天下的原则，而在位的统治者则强调世袭权力。然而这二种原则中的一种总有其存在的可能。

<sup>①</sup> 《召诰》，卷11，17，23；《多士》，卷5—7，19—20；《多方》，卷4—19（高本汉译本《尚书》页49，51，55，62—65）。

<sup>②</sup> 《尚书·多士》。

## 一 前 提

在下文中,我将考察从公元前5世纪到公元前1世纪中国历史文献中所记载的从唐尧到周成王这一围绕政权转换或延续的重要时期的一系列传说,所涉及的阶段包括:

1. 尧到舜的权力转换;
2. 舜到禹的权力转换;
3. 启继承禹位(夏代世袭制的建立);
4. 夏桀到成汤的权力转换和太甲继位(最后一位夏王战败,世袭制的商王朝建立);
5. 纣到武王的权力转换和成王继位(最后一位商王战败,世袭制的周王朝建立)。

每一种传说系列都将包括各个时期的权力转换或世袭继承并记述文献中任何与统治细节有关的所有传说。(关于每一种传说系列中的主要人物见表A。)

这一研究是围绕着尧、舜统治权转换的传说开始的,因为这些是幸存的讨论权力转换的首批传说。尽管在此之前的统治者在文献中也有一些记载,然而有关他们的继位方式却没有记述过,对其以后权力转换方式也无可以类比的文献材料。这部分研究到有关周朝建立的传说为止,因为在首批材料中周朝是所建立的王朝中的最后一个。

我所采用的文献包括哲学文献:《论语》、《墨子》、《庄子》、《孟子》、《荀子》和《韩非子》;汇编性文献:《国语》、《左传》、《战国策》、《吕氏春秋》和《淮南子》;历史性文献:《古本竹书纪年》和《史记》;以及,《楚辞》中的《天问》和《离骚》。上述文献包括了从公元前5世纪到公元前1世纪的主要著作<sup>①</sup>。中国古文献中有关传说性质的资料总是很难进行断代的,因为它们经常从一种文献抄到另一种文献,而

---

<sup>①</sup> 其他文献,包括这一时代之前及以后的文献,我当然也已查阅,在注释中会偶尔引到。不过,这些文献是作为例证材料引用的,而不是作为建立转换的依据。